

ОКП 44 3510

«УТВЕРЖДАЮ»



Генеральный директор
ООО «АТМОС Медикаль»

А.С. Сорокин

А.С. Сорокин
2012 г.

Руководство по эксплуатации

**«Кольпоскоп АТМОС с принадлежностями»
производства «АТМОС Medizin Technik GmbH & Co.KG»,
Германия**

В настоящем руководстве по эксплуатации приводится важная информация о том, как правильно, эффективно и безопасно работать с аппаратом ATMOS® i View. Руководство поможет избежать рисков, а также сократить затраты на ремонт и простои. Помимо прочего это увеличивает надежность и срок службы аппарата. Настоящее руководство будет полезно новым пользователям аппарата, но также может служить в качестве справочного пособия. Любая перепечатка данного материала (включая отдельные его части) разрешается только с письменного разрешения «ATMOS Medizin Technik GmbH & Co.KG».

Настоящее руководство по эксплуатации должно всегда находиться рядом с аппаратом!

Правильный уход, проверка безопасности использования наряду с профессиональными навыками работы с оборудованием являются необходимыми условиями безопасности эксплуатации и постоянной готовности аппарата ATMOS® i View к работе, и следовательно они так же обязательны, как и регулярная очистка аппарата.

Для ремонта и проверки безопасности использования могут привлекаться только специалисты, уполномоченные производителем. Использование только оригинальных запасных частей гарантирует безопасность эксплуатации, готовность к работе и сохранность аппарата ATMOS® i View.

«Кольпоскоп ATMOS с принадлежностями» предназначен для проведения детального осмотра слизистой оболочки влагалища и шейки матки и может применяться в общей медицинской практике только квалифицированными специалистами в стационарных лечебно-профилактических учреждениях.

Описание изделия.

«Кольпоскоп ATMOS с принадлежностями» имеет два варианта исполнения: **ATMOS i View 21** и **ATMOS i View 31**. Основное различие между вариантами исполнения: в **ATMOS i View 31** имеется встроенная камера и возможность использовать режим стробоскопа.

С помощью Кольпоскопа ATMOS возможно осматривать слизистую оболочку влагалища и шейки матки. Для проведения осмотра исследуемый орган подсвечивается встроенным светодиодом. Аппарат оборудован пятиступенчатым увеличителем, поворотным зеленым фильтром и автоматическим устройством управления светом с помощью датчика угла наклона. При необходимости изображение подсвечиваемого органа может быть выведено на экран монитора. Аппарат может применяться в больницах, врачебных кабинетах или в операционных. Обследование с использованием Аппарата производится только персоналом с соответствующим медицинским образованием.

Кольпоскоп ATMOS представляет собой аппарат с функциями микроскопии, включающий оптику и освещение, позволяющие получить отличное изображение за счет использования последних светодиодных технологий и запатентованной зарегистрированной оптики. Сочетание встроенного высокопроизводительного светодиода, апохроматической оптики и точной подгонки всех деталей обеспечивают непревзойденное технологическое качество. Благодаря эргономичным кнопкам, двум вариантам захватов для рук и встроенной панели оператора работать с Аппаратом всегда удобно и понятно. На панели оператора Кольпоскопа ATMOS можно активировать различные варианты работы. В варианте исполнения ATMOS i View 31 рядом со спуском камеры (стоп-кадр) и запуском/остановкой просмотра видео изображения оператор может вручную включить или выключить светодиод в обход активированного управления освещением посредством использования кнопки режима.

Встроенная камера Кольпоскопа ATMOS с помощью программного обеспечения позволяет:

- облегчить контакт с пациентом посредством визуального представления процесса протекания лечения, что вызывает доверие пациента к врачу и клинике;
- понять пациенту суть планируемых процедур;
- фиксировать ряд изображений исследуемой области для последующего анализа и диагностики на компьютере;
- работать нескольким врачам - у каждого свой пароль входа в программу, свои настройки видеоизображения и свой архив пациентов;
- уточнять диагноз, сравнивая полученные снимки с кольпоскопическим атласом;
- создавать базу данных, содержащую полную информацию о пациентах, протоколы обследования и кольпоскопические снимки;
- распечатывать качественную документацию.

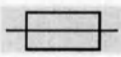
Сокращения / символы

	Следовать по стрелкам, последовательность		Информация общего характера		Переместить, вставить ... в этом направлении
	Нажать в месте, указанном точкой		Список первого уровня		Повернуть, сдвинуть ... в этом направлении
	Обязательно к прочтению, важная информация		Список второго уровня		Заменить
			Проверить		Активировать, проверить правильность

Графические символы, используемые в данном руководстве

	Предупреждение, быть особенно внимательными!		Важная информация
---	--	---	-------------------

Кнопки, символы на ATMOS® i View

	Включение/выключение подсветки (независимо от автоматического управления освещением)		Серийный номер Номер заказа
	Переключение между двумя режимами освещения		Дата создания
	Видео (запуск/остановка)		Знак CE означает, что изделие отвечает соответствующим требованиям директив Еврокомиссии.
	Стоп-кадр		Токоограничивающий плавкий предохранитель
	Плавкий предохранитель		Следовать инструкции оператора!
	Выход электронного источника тока кольпоскопа (ATMOS® i View 21)		Уравновешивание потенциалов
	Кольпоскоп (ATMOS® i View 31)		Ножной переключатель (ATMOS® i View 31)
	Выход разделенного видео (ATMOS® i View 31)		Пусковой сигнал стрободиод 21 ATMOS (ATMOS® i View 31)
	Функция записи (ATMOS® i View 31)		Выходные сигналы датчика угла наклона на штативе (ATMOS® i View 31)
	Одноразовый продукт – не предназначен для повторного использования. Заменить после использования.		Стоп (ATMOS® i View 31)
			USB-порт (ATMOS® i View 31)

Персональная безопасность.

Перед тем как приступить к установке аппарата ATMOS® i View, необходимо проверить все силовые кабели, комплектующие и соединительные кабели на предмет отсутствия дефектов. Дефектные кабели необходимо немедленно заменить.

Аппарат ATMOS® i View может использоваться для работы под наблюдением только квалифицированным персоналом, обученным эксплуатации данного аппарата.

Аппарат ATMOS® i View не предназначен для использования в условиях электромагнитной несовместимости. Такие условия могут быть созданы использованием легковоспламеняемым анестетиков, средств для мытья рук и средств для дезинфекции кожи.

Запрещается вставлять вилку в розетку с усилием. Если без усилия вставить не получается, проверить, подходит ли вилка для розетки. В случае обнаружения дефекта в соединении он должен быть устранен нашей службой.

Запрещается смотреть на исходящий свет напрямую через объективы или линзы окуляра.

Необходимо каждый раз удостоверяться, что источник света не бьет в глаза пациентам! Необходимо всегда предупреждать пациентов не смотреть непосредственно на источник света! Необходимо помнить о том, что врач также не должен смотреть непосредственно на источник света.

Все вышеперечисленное может привести к травмированию глаз.

Перед каждым использованием обязательно проверять безопасность всех соединений Аппарата.

Перед тем как подключить Аппарат ATMOS® i View необходимо проверить соответствие заявленного напряжения для аппарата ATMOS® i View напряжению в сети.

Разрешается использовать только подходящие и исправные вилки и удлинители.

Запрещается прикасаться к вилке или кабелю мокрыми руками.

В случае возникновения каких-либо повреждений вследствие использования комплектующих и расходных материалов третьих сторон ATMOS не принимает каких-либо претензий в этой связи.

Немедленно при появлении дыма, искр или странных звуков вытащить вилку аппарата из розетки.

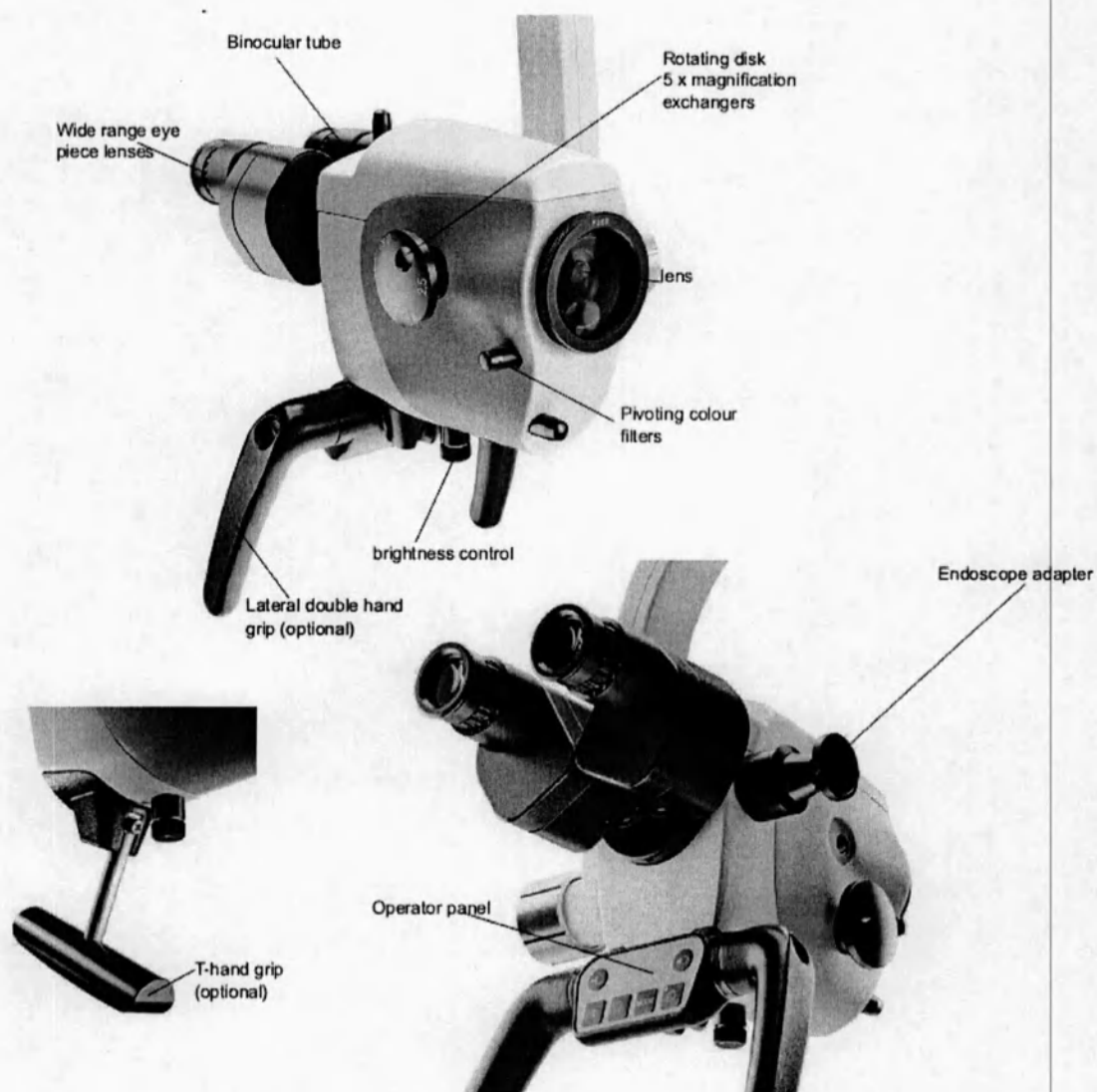
При продолжительном использовании ATMOS® i View пациент может испытать головокружение!

Для любого источника света характерно нагревание салфетки за счет абсорбции. Необходимо по возможности сокращать время применения аппарата. Выключать источник света, если он не нужен, при необходимости проверять выделение тепла.

Технические характеристики.

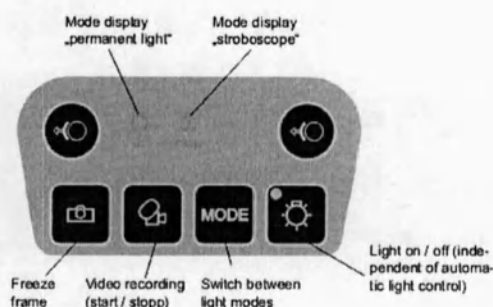
Характеристика	Значение	
Изображение		
Наименование ИМТ	Кольпоскоп ATMOS с принадлежностями	
Модель	ATMOS i View 21	ATMOS i View 31
Светодиод	Встроенный	
Автоматический контроль света	Присутствует	
Режим стробоскопа	Не поддерживается	Поддерживается
Встроенная SD-камера	Отсутствует	Присутствует
Тубус биноккулярный прямой	$f=160$ мм	
Напряжение	100-240 В~ ± 10 %; 50/60 Гц	
Потребляемая мощность	макс. 20 ВА	
Плавкие предохранители	2 х Т 3,15 А / Н	
Рабочее расстояние	От 200 до 400 мм	
Световыход	27 кЛюкс (400 мм) ± 10 % 50 кЛюкс (300 мм) ± 10 % 71 кЛюкс (250 мм) ± 10 % 110 кЛюкс (200 мм) ± 10 %	
Теплота цвета	5.500 К ± 10 %	
Охлаждение	Без вентилятора	
Масса	Не более 5,6 кг	

Общий вид кольпоскопа.



Wide range eye piece lenses	Линзы окуляра широкого спектра	
Binocular tube	Биноккулярный тубус	
Rotating disk 5 x magnification exchangers	Переключатель увеличения 5-ступенчатый	
lens	Объектив	
Pivoting colour filters	Поворотные цветофильтры	
Brightness control	Контроль яркости	
Lateral double hand grip (optional)	Рукоятка двусторонняя	
T-hand grip (optional)	Ручка Т-образная	
Operator panel	Панель оператора	
Endoscope adapter	Адаптер для подключения эндоскопических камер	

Рабочие элементы кольпоскопа.

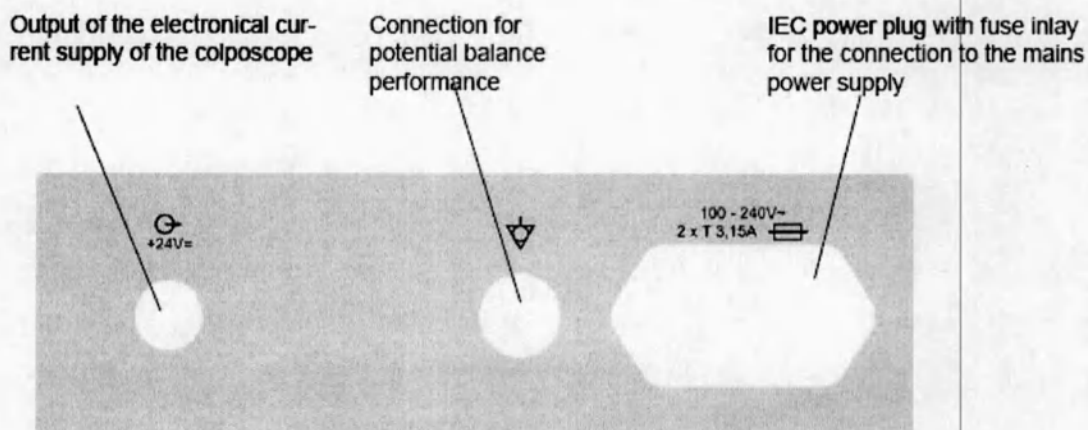


Для отображения в режиме „постоянного освещения“ нажать кнопку mode один раз, режим „постоянного освещения“ может быть включен.

Для отображения в режиме „стробоскопа“ нажать кнопку mode еще раз, режим переключится с „постоянного освещения“ на „стробоскоп“. В этом режиме для управления светодиодом используется стрободиод 21 ATMOS.

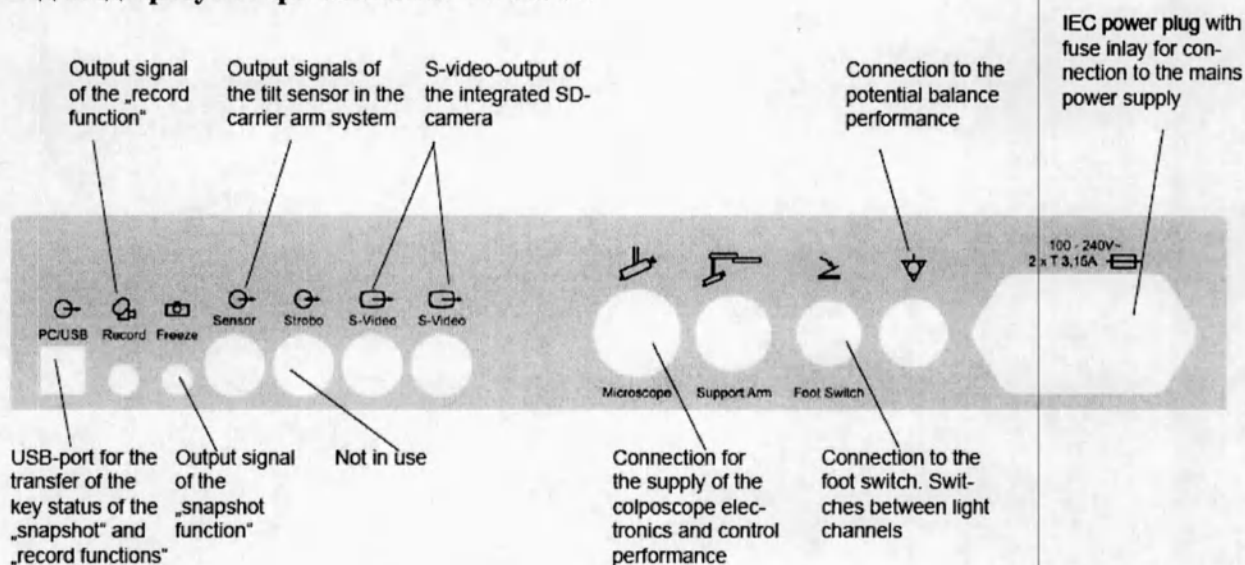
Mode display “permanent light”	Отображение режима «постоянное освещение»
Mode display “stroboscope”	Отображение режима «стробоскоп»
Freeze frame	Стоп-кадр
Video recording (start / stop)	Запись видео (запуск / остановка)
Switch between light modes	Переключение между режимами освещения
Light on / off (independent of automatic light control)	Освещение вкл / выкл (независимо от автоматического управления освещением)

Вид сзади регулятора ATMOS® i View 21



Output of the electronical current supply of the colposcope	Выход для подачи электронного тока на кольпоскоп
$+24V=$	$+24B=$
Connection for potential balance performance	Разъем для уравнивания потенциалов
IEC power plug with fuse inlay for the connection to the mains power supply	Силовой разъем по IEC с плавким предохранителем для подключения к питанию от сети
100 – 240 V -	100 – 240 В переменного тока

Вид сзади регулятора ATMOS® i View 31



Output signal of the "record function"	Выходной сигнал «функции записи»
Output signal of the tilt sensor in the carrier arm system	Выходной сигнал датчика угла наклона руки
S-video output of the integrated SD-camera	Выход разделенного видео встроенной SD-камеры
Connection to the potential balance performance	Разъем для уравнивания потенциалов
IEC power plug with fuse inlay for the connection to the mains power supply	Силовой разъем по IEC с плавким предохранителем для подключения к питанию от сети
USB-port for the transfer of the key status of the "snapshot" and "record functions"	Порт USB для передачи ключевого состояния «моментального снимка» и «функций записи»
Output signal of the "snapshot function"	Выходной сигнал "функции моментального снимка"
Output of the triggering signal of the ATMOS Strobe 21 LED	Выход сигнала пуска стрободиода 21 ATMOS
Connection for the supply of the colposcope electronics and control performance	Разъем для электроники и управления кольпоскопа
Connection to the foot switch. Switchers between light channels	Разъем для ножного переключателя. Переключение между световыми каналами
PC / USB	ПК / USB
Record	Запись
Freeze	Стоп-кадр
Sensor	Датчик
Strobe	Стробоскоп
	100 – 240 V -
	100 – 240 В переменного тока

Настройка и запуск.

Запуск

1. Достать кольпоскоп из коробки. Проверить соответствие напряжения в сети требованиям к напряжению.
2. Проверить объем поставки.
3. Перед первой настройкой аппарата обязательно прочесть главу персональной безопасности настоящего руководства.
4. Если аппарат ATMOS® i View перевозился в условиях температуры ниже 0°C, он должен отогреться в условиях комнатной температуры по меньшей мере в течение шести часов. Запрещается использование аппарата ATMOS® i View **при несоблюдении данного условия, так как это может привести к повреждению электронных компонентов.**

Требования к эксплуатации

Необходимо помнить о строгом соблюдении данных требований при последующем использовании аппарата после установки:

1. Все используемые сочленения и соединения, влияющие на безопасность аппарата, надежно закреплены.
2. Все электронные приспособления (кабели, вилки, силовые кабели и т.д.) в идеальном состоянии.
3. Сила тока, указанная для кольпоскопа, и сила тока в сети должны совпадать.
4. Кольпоскоп включен в безопасную розетку через подходящий кабель.
5. Всегда проверять, что свет не ослепляет пациента. Запрещается смотреть непосредственно на источник света. Для любого источника света характерно нагревание салфетки за счет абсорбции. Необходимо по возможности сокращать время непосредственного применения аппарата. Выключать источник света, когда он не используется, и при необходимости проверять выделение тепла.

Оперативный запуск

1. С помощью колесика крепления установить кольпоскоп в исходное положение на подвеске. Отрегулировать горизонтальное и вертикальное положение кольпоскопа в пространстве.
2. Отрегулировать все зажимы на штативе и руке, чтобы руку можно было перемещать в нужном диапазоне.
3. Переместить кольпоскоп в рабочее пространство.
4. Отрегулировать положение бинокулярных тубусов, сдвигая и раздвигая их. Чтобы отстроить межокулярное расстояние, смотрите двумя глазами во время регулировки на круг до получения абсолютно четкого изображения!

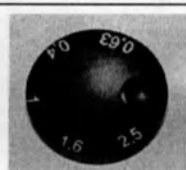
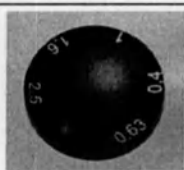
Эксплуатация.

Регулирование окуляров			
Без очков	С очками		
Окуляры находятся в исходном положении (окуляры выдвинуты. Сила линз установлена на ноль)	Люди с проблемами зрения, которые носят очки.	Люди с проблемами зрения, которые не носят очки. (коэффициент преломления известен)	Люди с проблемами зрения, которые не носят очки. (коэффициенты преломления неизвестны)
	Не снимать очки, вдавить окуляры в направлении тубуса объектива до характерного звука. Установить силу линз на ноль.	Снять очки и отрегулировать силу линз.	Снять очки и установить оба окуляра на +5 диоптрий. Снять тубус объектива с головки кольпоскопа и посмотреть на предмет вдали. Если изображение предмета размыто, поворачивать кольцо настройки силы линз, пока предмет не станет виден четко. Повторить процедуру пару раз для определения среднего значения. Аналогично отрегулировать второй окуляр и обратно установить тубусы объектива, не забыв их закрутить.
Установить максимальное увеличение. Приблизиться к предмету вместе с кольпоскопом (в соответствии с выбранным фокусным расстоянием), пока не будет достигнута нужная степень четкости. При изменении степени увеличения степень четкости сохраняется.			
Для регулирования яркости предусмотрена вращающаяся ручка в нижней части аппарата.			

	<i>Lense – объектив.</i> <u>Замена объективов.</u> Специальная резьба на головке кольпоскопа позволяет легко менять и фиксировать разные объективы. Так как объектив просто навинчивается, для его замены достаточно повернуть его влево, а затем снова надеть, повернув вправо. <u>Замена объективов с точной ручной фокусировкой.</u> Установите объективы, как описано выше, и зафиксируйте их промежуточной прокладкой.
---	---

	Настройка степени увеличения с помощью пятиступенчатого переключателя. Пятиступенчатый переключатель ATMOS[®] позволяет выбирать степень увеличения в диапазоне от 0,4 крат до 2,5 крат. • С помощью боковых вращающихся ручек выбрать необходимую степень увеличения. • Ручка должна вставать в каждое деление до характерного щелчка. Диапазон выбора степени увеличения: 2,5 – 1,6 – 0,63 – 0,4.
--	---

	<i>Rotating knob – вращающаяся рукоятка.</i> Головка кольпоскопа поперечно соединена соответствующим креплением-подвеской с ручкой кольпоскопа. Все проходящие через подвеску кабели видны снаружи. С помощью вращающейся ручки, расположенной с левой стороны подвески, оператор может регулировать вертикальное положение кольпоскопа. Повернуть вращающуюся ручку в направлении по часовой стрелке, чтобы зафиксировать головку кольпоскопа. Внимание: Перед каждым использованием проверять надежность крепления кольпоскопа на подвеске!
---	---



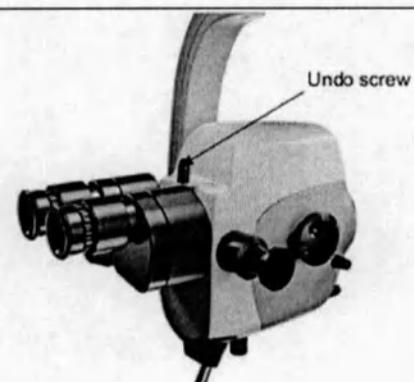
Фокусировка.

- Установить максимальное увеличение.
 - Приближаться к предмету вместе с кольпоскопом (в соответствии с выбранным фокусным расстоянием), пока не будет достигнута нужная степень четкости.
- При изменении степени увеличения степень четкости сохраняется.



Точная фокусировка.

- Опция точной фокусировки позволяет производить предельно точную фокусировку в диапазоне 17 мм. Точная фокусировка очень полезна при масштабировании.
- Заменить объектив на нужный для точной фокусировки (легко устанавливается благодаря специальной резьбе на головке кольпоскопа. Закрепить, используя прокладку).
 - Произвести фокусировку, как указано выше.
 - С помощью ручки сбоку (с правой стороны) настроить фокус.



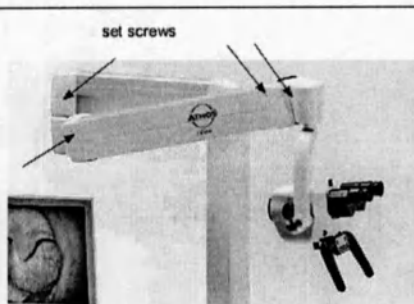
Замена тубусов объектива.

Undo screw – открутить винт.

Фокусное расстояние тубусов 160 мм обеспечивает комфортную работу обоими глазами без утомления. Для упрощения наблюдения предусмотрен исключительно большой выходной зрачок и увеличенная до 24 мм стереобаза.

- Выкрутить винт наверху тубусов объективов и снять тубусы с головки кольпоскопа.
- Убедиться, что желобки и шпильки сочленения типа «ласточкино гнездо» совпадают, и что тубусы лежат в одной плоскости.

Снова затянуть винт.



«Плечо» несущее,
механическое

Set screws – нажимные винты.

Для регулировки механической руки кольпоскопа предусмотрены 4 нажимных винта. Выбрать прижимную силу в соответствии с Вашими требованиями к подвижности руки. Для фиксации руки повернуть вращающуюся ручку в направлении по часовой стрелке. Для ослабления руки повернуть ручку в направлении против часовой стрелки.

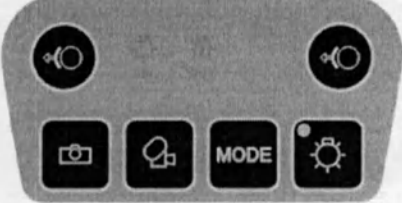
	Захваты для рук. При заказе аппарата можно выбрать между двумя вариантами ручек. Поперечный двойной захват позволяет ориентировать аппарат в пространстве, одновременно подтягивая и поворачивая захват.
---	--

	Pivoting green filter – поворотный зеленый фильтр. Позволяет увеличить контрастность изображения с кольпоскопа для лучшего обзора предметов осмотра. • Для активирования цветофильтра повернуть специальную ручку на 90° в направлении по часовой стрелке. Для выведения цветофильтра из пучка света кольпоскопа повернуть ручку на 90° в направлении против часовой стрелки.
--	---

Увеличение кольпоскопа и размер поля объекта.

f объектива в мм равняется приблизительно му рабочему расстоянию	Степень увеличения на устройстве масштабирования					Окуляры с тубусами объектива f = 160 мм
	0,4	0,63	1*	1,6	2,5	
	Общий Ø поля зрения / увеличения в мм					
200	3,2 / 50	5,0 / 40	8,0 / 25	12,8 / 15,6	20 / 10	10 x
250	2,6 / 62,5	4,0 / 50	6,4 / 31,5	10,2 / 19,7	16 / 12,5	10 x
300	2,1 / 75	3,4 / 60	5,3 / 37,5	8,5 / 23,4	13,3 / 15	10 x
400	1,6 / 100	2,5 / 80	4,0 / 50	6,4 / 31,3	10 / 20	10 x

* принимайте степень увеличения равную 1 при использовании кольпоскопа без увеличения.

	Встроенная камера. (ТОЛЬКО В ATMOS i View 31) Встроенная SD-камера предусматривает управление одной рукой с головки кольпоскопа: После завершения настройки кольпоскопа можно начать управлять встроенной камерой с панели оператора на головке кольпоскопа. Кнопка  позволяет фотографировать. Кнопка  инициирует запись видео.
---	--

	Адаптер для подключения эндоскопических камер. Благодаря стандартному адаптеру для камеры, совпадающему по размеру с окуляром эндоскопа, не возникает проблем с креплением к аппарату ATMOS i View внешней камеры с цанговой системой крепления (эндоскопическая камера). Для подключения внешней цифровой камеры с другой системой крепления (байонет «Е») необходим специальный HD-адаптер.
---	--

	HD – адаптер для цифровой камеры с байонетом Е. Специально разработанный HD-адаптер позволяет подключать цифровую камеру, например SONY NEX-5, к аппарату ATMOS® i View. Подключенная камера позволяет делать снимки высокого разрешения и сохранять их. Подключение пульта дистанционного управления IR к модулю питания  также позволяет пользоваться панелью оператора на головке кольпоскопа для работы с внешней цифровой камерой. На время транспортировки HD-адаптер закрывается колпачком. Этот колпачок защищает разъем от попадания в него мусора и грязи, и может быть надет каждый раз, когда камера отключается и не используется.
--	---

Пульт управления ИК. Пульт предназначен для управления внешней камерой, например SONY NEX-5, оборудованной ИК-приемником, при помощи команд со встроенной панели управления. Это позволяет упростить работу врача, а также ускорить процесс проведения осмотра.
--

Технические характеристики

Характеристика	Значение	
Изображение		
Наименование ИМТ	Кольпоскоп ATMOS с принадлежностями	
Модель	ATMOS i View 21	ATMOS i View 31
Светодиод	Встроенный	
Автоматический контроль света	Присутствует	
Режим стробоскопа	Не поддерживается	Поддерживается
Встроенная SD-камера	Отсутствует	Присутствует
Тубус бинокулярный прямой	f=160 мм	
Напряжение	100-240 В~ ± 10 %; 50/60 Гц	
Потребляемая мощность	макс. 20 ВА	
Плавкие предохранители	2 x T 3,15 A / H	
Рабочее расстояние	От 200 до 400 мм	
Световыход	27 клюкс (400 мм) ± 10 % 50 клюкс (300 мм) ± 10 % 71 клюкс (250 мм) ± 10 % 110 клюкс (200 мм) ± 10 %	
Теплота цвета	5.500 К ± 10 %	
Охлаждение	Без вентилятора	
Масса	Не более 5,6 кг	

Правила хранения и использования

Характеристика	Значение
Температура транспортировки	от -10°C до 50°C
Комнатная температура для использования	от 10°C до 35°C
Относительная влажность при транспортировке	От 30% до 95%, при давлении от 500 до 1060 гПа
Относительная влажность при использовании	От 30% до 95%, при давлении от 500 до 1060 гПа

Все механические поверхности Аппарата можно протирать влажной тряпочкой. Запрещается использовать агрессивные или абразивные моющие средства.

Удалить возможные остатки моющего средства растворов из равных долей этилового спирта и дистиллированной воды, после чего промыть обычной водой.

В случае попадания жидкости внутрь Аппарата он должен быть проверен специалистом службы клиентской поддержки и может использоваться только после этого.

Перед тем как приступить к очистке и дезинфекции поверхности кольпоскопа необходимо вынуть вилку из сетевой розетки.

Для очистки/протираания поверхностей аппарата допускается использование следующих дезинфицирующих препаратов:

- ATMOS Green & Clean SK;
- Dismozon pur;
- Perform;
- Bacillol 30 Foam.

В случае использования дезинфицирующих средств, содержащих альдегид и амины на одном участке, данный участок может изменить цвет.

Для сохранения стерильности аппарата разрешается использовать одноразовые стерильные простыни. Свободно зафиксировать простыни, оставив место для держателя кольпоскопа и рабочих органов кольпоскопа. Дополнительная свобода должна быть предусмотрена в местах захватов. У хирурга должна быть возможность работать с аппаратом через ткань.

Запрещается использовать:

- дезинфицирующие средства, содержащие органические или неорганические кислоты или щелочи. Это может привести к коррозии;
- дезинфицирующие средства, содержащие хлорамины или производные фенола. Использование таких средств может стать причиной растрескивания материала корпуса Аппарата.

Многослойное покрытие T* (T-star) оптических элементов (таких как окуляры, объективы) обеспечивает оптимальное качество изображения. Качество изображения существенно ухудшается в случае даже малейшего загрязнения оптики или появления на ней отпечатков пальцев. Чтобы внутренняя оптика была защищена от пыли, никогда не оставлять аппарат без объектива, бинокулярного тубуса и окуляров, когда он не используется. Хранить неиспользуемые объективы, окуляры и комплектующие в пылезащищенных кейсах. Очищать внешние поверхности оптических элементов (окуляров, объективов) необходимо только при необходимости.

Запрещается использовать химические очищающие средства.

Для оптики ATMOS могут использоваться средства от запотевания, разработанные офтальмологами для очков.

- **Обязательно следовать инструкциям для соответствующего средства от запотевания.**

Таблица гигиенических процедур.

ЧТО	КАК			КОГДА				Подробная информация
	C	D	S	После каждого использования	Каждый день	Раз в неделю	Раз в месяц	
Корпус	X	X			X			Протирание и дезинфекция вручную
Объектив / оптика	X	X			X			Протирание и дезинфекция вручную
Рабочие детали*	X	X		X				Протирание и дезинфекция вручную
Защита (утилизируется)				X				Одноразовый продукт -> не предназначен для повторного использования, заменить после использования
Захваты для рук	X	X						Протирание и дезинфекция вручную

C= Очистка, D= Дезинфекция, S= Стерилизация

* Рабочие детали

Регулируемые ручки (цветофильтр, переключатель увеличения, панель оператора, нажимные винты на руке).

Гарантия.

Компания «ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG» предоставляет 12-ти месячную гарантию на «Кольпоскоп ATMOS с принадлежностями». Эта гарантия начитает действовать с момента получения прибора пользователем согласно документам, если иное не прописано в договоре поставки.

Эта гарантия не распространяется на следующие повреждения:

- естественный износ;
- физическое повреждение;
- неправильное использование;
- неправильная обработка;
- неаккуратное использование;
- несоблюдение требования данной инструкции;
- стихийные бедствия.

Обслуживание и ремонт производится в гарантийных мастерских, узнать о которых можно, связавшись с поставщиком или компанией ООО «АТМОС Медикаль».

Производитель.

ATMOS Medizin Technik GmbH & Co.KG, (АТМОС МедицинТехник ГмбХ и Ко), Германия, Ludwig-Kegel-Strabe 12, 14-16, 18 79853 Lenzkirch/Germany/ Tel.+49 7653 689-0.

Представительство в Российской Федерации:

ООО «АТМОС Медикаль», РФ, 105066 г. Москва, ул. Старая Басманная, д.21/4, тел: (495) 258-08-94, факс (495) 258-08-94

Генеральный директор
ООО "Атмос Медикаль"



Всего в настоящем документе
прошнуровано, пронумеровано и
скреплено печатью 18 листов.